

Título: LAS CONSTRUCCIONES MEDIAS EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL CONTEMPORÁNEOS. UN ANÁLISIS CONTRASTIVO.

Nombre: GONZÁLEZ ROMERO, LUISA

Universidad: Universidad de Huelva

Departamento: Filología inglesa

Fecha de lectura: 01/01/1999

Programa de doctorado: FILOLOGÍA INGLESA

Dirección:

> **Director:** Montserrat Martínez Vázquez

Tribunal:

> **presidente:** ANGELA DOWNING ROTHWELL

> **secretario:** ALAZNE LANDA MIREN

> **vocal:** FRANCISCO GARRUDO CARABIAS

> **vocal:** JUANA ISABEL MARIN ARRESE

> **vocal:** VARELA BRAVO EDUARDO JOSE

Descriptor:

> LINGÜÍSTICA

> SINTAXIS Y ANÁLISIS SINTÁCTICO

> LINGÜÍSTICA COMPARADA

> LINGÜÍSTICA SINCÓNICA

El fichero de tesis no ha sido incorporado al sistema.

Resumen: La tesis doctoral de Dña. Luisa González Romero titulada "Las construcciones medias en inglés y en español contemporáneos. Un análisis contrastivo" aborda el estudio del fenómeno gramatical de las construcciones medias desde una óptica contrastiva con el fin de profundizar y completar la caracterización de estas oraciones en inglés y delimitar con precisión los rasgos que las caracterizan en español, demostrando así que son estructuras independientes y productivas en esta lengua. Para llevar a cabo esta tarea, en este trabajo se analizan tanto los rasgos sintáctico-semánticos

que les confieren una identidad propia en ambas lenguas como los parámetros que rigen su formación y las restricciones que limitan su productividad en cada una de ellas. Los resultados obtenidos ponen de manifiesto que estas estructuras comparten las mismas propiedades distintivas en las dos lenguas, aunque su comportamiento sintáctico no siempre coincide. Por otro lado, este estudio revela que los factores que regulan la formación de este tipo de oraciones son de índole pragmática y que las estructuras inglesas están más limitadas que las españolas por estar obligadas a satisfacer una restricción semántico-pragmática que no afecta al español.